

Alfa Laval in brief

Alfa Laval is leading global provider of specialized products and engineering solutions.

Our equipment, systems and services are dedicated to assisting customers in optimizing the performance of their processes. Time and time again.

We help them heat, cool, separate and transport products such as oil, water, chemicals, beverages, foodstuff, starch and pharmaceuticals.

Our worldwide organization works closely with customers in almost 100 countries to help them stay ahead.



www.alfalaval.com



Liquid receivers - Liquid separators

Series LRDV, LRV, LRDH, LRH, SAD, SA



Liquid receivers - Liquid separators

Ricevitori di liquido - Separatori di liquido

Flüssigkeitssammler - Flüssigkeitsabscheider

Receptores de líquido - Separadores de líquido

Series/Serie/Baureihen/Serie: LRDV; LRV; LRDH; LRH, SAD; SA



LRDV, LRV, LRDH, LRH Liquid Receivers

Generally used to absorb load variations in the system and to stock the full refrigerant charge in case of maintenance, liquid receivers have their normal application both in water chillers and in air conditioning and refrigeration systems. The Alfa Laval range ensures solutions with vertical or horizontal development with the widest choice of certifications, in the two pieces (LRDV, LRDH) as in the three pieces (LRV, LRH) configuration with reserve capacities from 5 to 1000 litres.

SAD, SA Liquid separators

Installed on the suction line, they protect the compressor from liquid slugging, they provide a constant backflow of the oil and reduce the vibrations, operating as mufflers.

Quality and tests

Alfa Laval manufacture their receivers and separators according to strict quality procedures following ISO9001 rules. Each pressure vessel undergoes these tests:

- Pressure test carried out at values and procedures required by the different standards.
- Holding charge test with electronic helium leak detector (maximum acceptable leakage value equivalent to 3 g/year of R22).

LRDV, LRHD	
	CE
DP (bar)	32 ¹
TP (bar)	45.8
DT (C°)	-10 ²
	+110

¹ For model LRDV/H 19 DP 29 bar and TP 41.5 bar / Per il modello LRDV/H 19 DP 29 bar and TP 41.5 bar / Bei Typ LRDV/H 19 DP 29 bar und TP 41.5 bar / Para el modelo LRDV/H 19 DP 29 bares y TP 41.5 bares

² Available version with DT -40/+110°C (DP 24 bar, TP 34.3 bar) / Disponibile versione con DT -40/+110°C (DP 24 bar, TP 34.3 bar) / Lieferbare Ausführung mit DT -40/+110°C (DP 24 bar, TP 34.3 bar) / Disponible versión con DT -40/+110°C (DP 24 bares, TP 34.3 bares)

Ricevitori di liquido LRDV, LRV, LRDH, LRH

Normalmente impiegati per assorbire le variazioni di carico del sistema e per il contenimento dell'intera carica di refrigerante in caso di intervento di manutenzione, i ricevitori di liquido trovano applicazione sia all'interno di refrigeratori che in impianti di condizionamento e refrigerazione. La gamma Alfa Laval offre soluzioni a sviluppo verticale o orizzontale con la più ampia scelta di certificazioni, sia nella costruzione in due semigusci (LRDV, LRDH) che in due fondi e un mantello (LRV, LRH) con capacità di riserva da 5 a 1000 litri.

Separatori di liquido SAD, SA

Installati sulla linea di aspirazione, proteggono il compressore dal ritorno di liquido, garantiscono un costante ritorno dell'olio al compressore e riducono le vibrazioni agendo come silenzianti.

La qualità e le prove

Alfa Laval costruisce i propri ricevitori e separatori in accordo a rigide procedure di qualità che rispondono alla normativa ISO9001. Ogni recipiente in pressione viene sottoposto alle seguenti prove:

- Prova a pressione ai valori e con le modalità previsti dagli standard Alfa Laval o dalle diverse normative di riferimento.
- Prova di tenuta con cercafughe ad elio (valore massimo accettabile di perdita equivalente a 3 g/anno di R22).

	LRV, LRH						
	Alfa Laval standard	CE	UDT		GOST	SQL	ASME ³
			V<25dm ³	V>25dm ³			
DP (bar)	27	30	27	24,5	30	30	30
TP (bar)	30	42,9	29,7	30,6	42,9	42,9	33
DT (C°)	-10	-10	-10	-10	-10	-10	-10
	+90	+90	+90	+60	+90	+90	+90

³ Models with shell diameter 194 mm are not available with this approval / I modelli con diametro mantello 194 mm non sono disponibili con questa approvazione / Die Typen mit 194 mm Manteldurchmesser sind nicht mit dieser Baumustergenehmigung lieferbar / Los modelos con diámetro camisa 194 mm no están disponibles con esta aprobación





Flüssigkeitssammler LRDV, LRV, LRDH, LRH

Flüssigkeitssammler dienen normalerweise zum Ausgleich von Lastschwankungen und zur Speicherung der Kältemittelfüllung im Servicefall und werden sowohl in Kühlern als auch in Klima- und Kälteanlagen eingebaut. Die Alfa Laval Baureihen bieten stehende und liegende Geräte bei einer großen Auswahl von Zulassungen, Bauweise mit zwei Hauben (LRDV, LRDH) oder zwei Böden und einem Mantelrohr (LRV, LRH) und einer Aufnahmemenge zwischen 5 und 1000 Litern.

Flüssigkeitsabscheider SAD, SA

Zum Schutz des Verdichters vor Flüssigkeitsschlägen in der Saugleitung montiert, sorgen sie für einen konstanten Rücklauf des Öls zum Verdichter, verringern die Vibrationen und wirken schalldämpfend.

Qualität und Prüfungen

Alfa Laval baut die Flüssigkeitssammler und -abscheider unter Einhaltung der strengen Qualitätsauflagen gemäß ISO9001.

Jeder Druckbehälter wird den folgenden Prüfungen unterzogen:

- Druckprüfung nach Maßgabe der Werte und Modalitäten, die von den Alfa Laval Standards oder jeweiligen anderen Bezugsnormen vorgeschrieben sind.
- Dichtheitsprüfung mit Heliumlecksuchern (zulässiger Höchstverlust 3 g/Jahr R22).

DP = design pressure / *pressione di progetto* / Auslegungsdruck / *presión de diseño*
 TP = test pressure / *pressione di prova* / Prüfdruck / *presión de prueba* DT = design temperatures (minimum and maximum) / *temperatura (minima e massima) di progetto* / Auslegungstemperatur (min. und max.) / *temperaturas (minima y maxima) de diseño*
 V = volume / *volum* / Inhalt / *volumen*



Receptores de líquido LRDV, LRV, LRDH, LRH

Los receptores de líquido, que habitualmente se utilizan para absorber las variaciones de carga del sistema y para contener toda la carga de refrigerante en caso de intervención de mantenimiento, se emplean tanto en el interior de refrigeradores como en instalaciones de acondicionamiento y refrigeración. La gama Alfa Laval ofrece soluciones con desarrollo vertical u horizontal con la elección más amplia de certificaciones, tanto en la fabricación en dos semicascos (LRDV, LRDH) como en dos fondos y una camisa (LRV, LRH) con capacidad de reserva de 5 a 1000 litros.

Separadores de líquido SAD, SA

Instalados en la línea de aspiración, protegen el compresor contra el retorno de líquido, garantizan un retorno constante del aceite al compresor y reducen las vibraciones actuando como silenciadores.

La calidad y las pruebas

Alfa Laval fabrica sus propios receptores y separadores de conformidad con rigurosos procedimientos de calidad que satisfacen la normativa ISO9001.

Cada recipiente a presión es sometido a las pruebas siguientes:

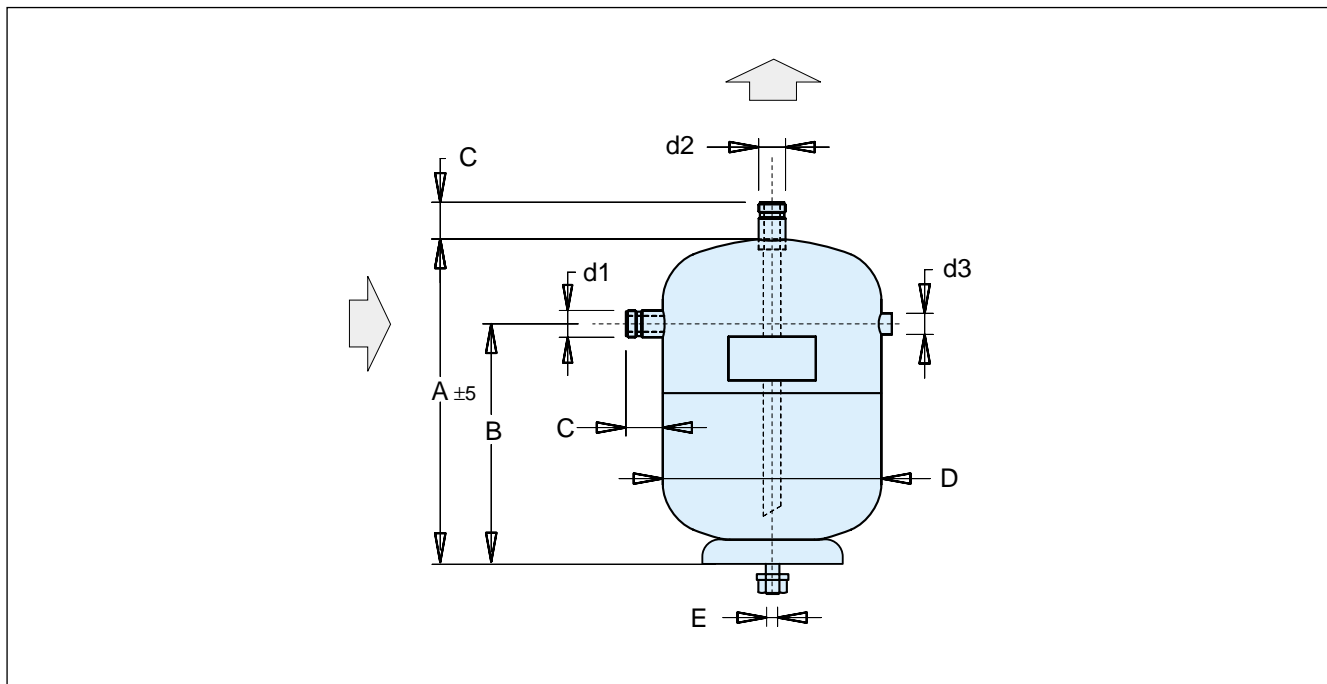
- Prueba de presión según los valores y las modalidades previstos por los estándares Alfa Laval o por las diferentes normativas de referencia.
- Prueba de hermeticidad con buscafugas de helio (valor máximo aceptable de pérdida equivalente a 3 g/año de R22).

SAD	
CE	
DP (bar)	32
TP (bar)	45.8
DT (C°)	-10 ⁴
	+110

⁴ Available version with DT -40/+110°C (DP 24 bar, TP 34.3 bar) / *Disponibile versione con DT -40/+110°C (DP 24 bar, TP 34.3 bar)* / Lieferbare Ausführung mit DT -40/+110°C (DP 24 bar, TP 34.3 bar) / *Disponibile versión con DT -40/+110°C (DP 24 bares, TP 34.3 bares)*

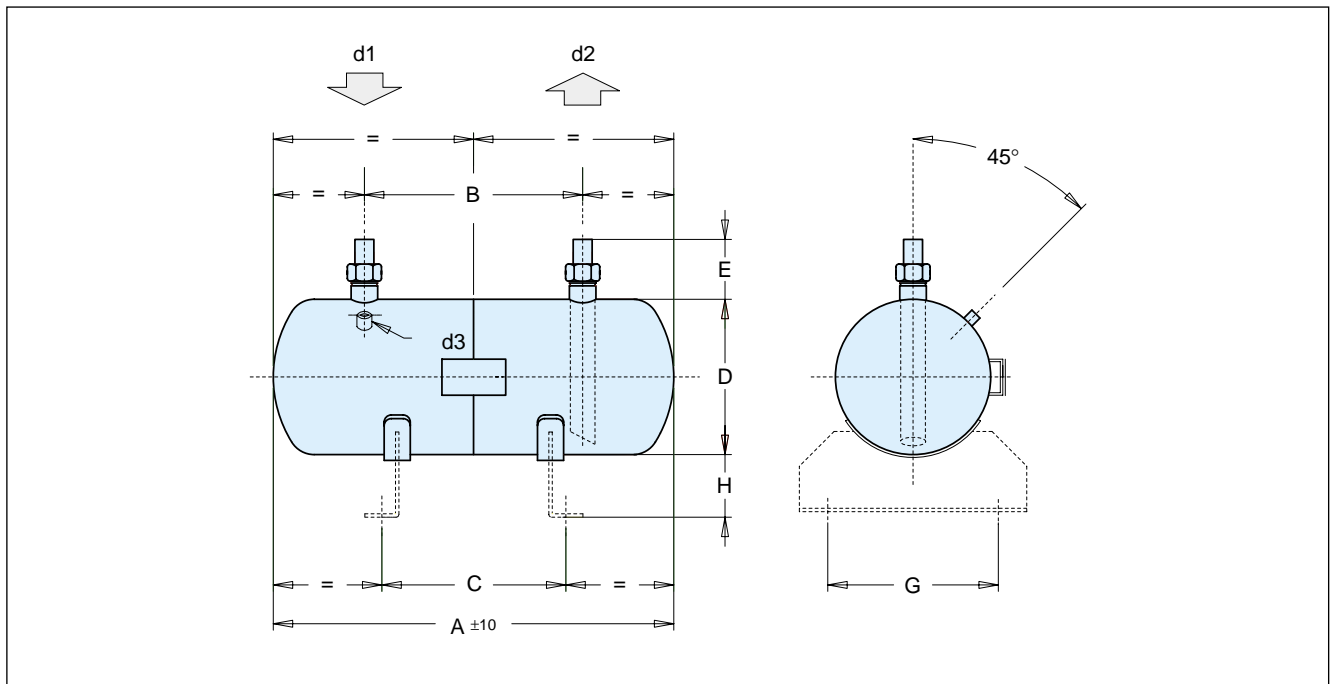
SA							
	Alfa Laval standard	CE	UDT		GOST	SQL	ASME ³
			V<25dm ³	V>25dm ³			
DP (bar)	27	30	27	24,5	30	30	30
TP (bar)	30	42,9	29,7	30,6	42,9	42,9	33
DT (C°)	-10	-10	-10	-10	-10	-10	-10
	+90	+90	+90	+60	+90	+90	+90

³ Models with shell diameter 194 mm are not available with this approval / *I modelli con diametro mantello 194 mm non sono disponibili con questa approvazione* / Die Typen mit 194 mm Manteldurchmesser sind nicht mit dieser Baumuster genehmigung lieferbar / *Los modelos con diámetro camisa 194 mm no están disponibles con esta aprobación*



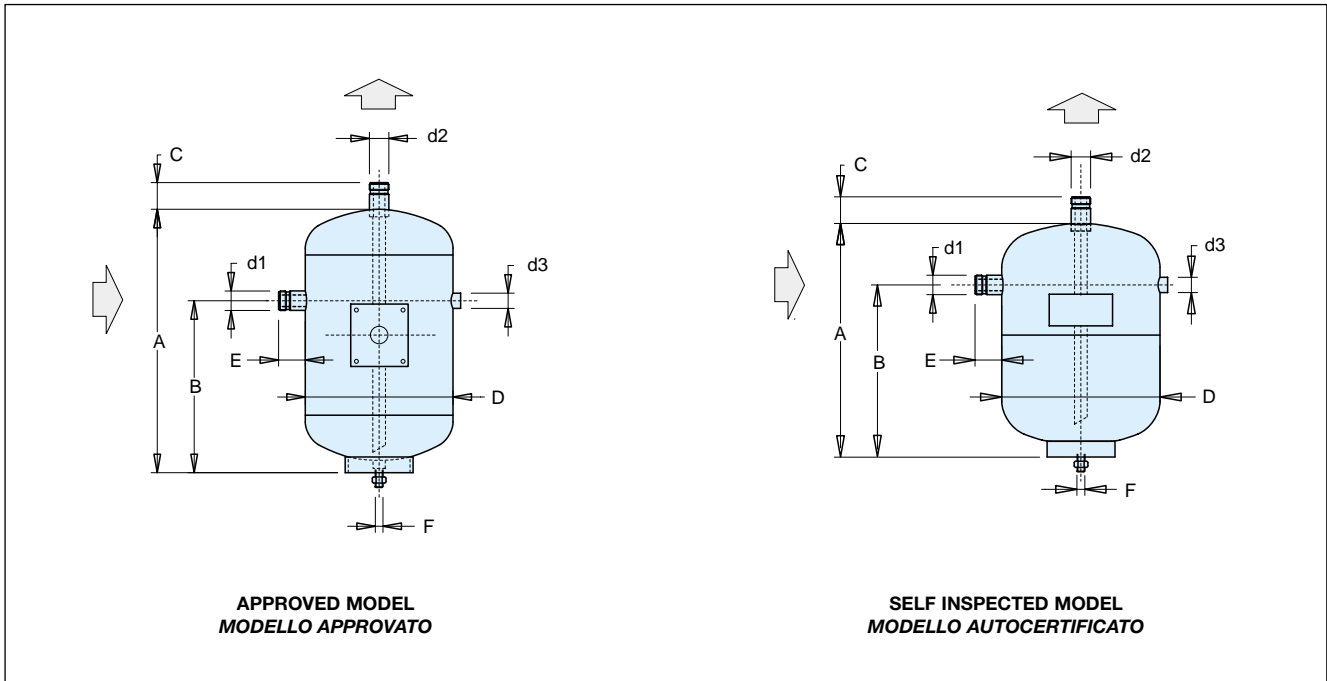
			LRDV 5	LRDV 7	LRDV 13	LRDV 19	LRDV 24	LRDV 30
Dimensions <i>Dimensioni</i> Abmessungen <i>Dimensiones</i>	A	mm	290	291	425	446	496	537
	B	mm	220	220	320	330	375	415
	C	mm	35	35	35	35	35	35
	D	mm	160	200	220	260	280	300
	E	mm	M12	M12	M12	M12	M12	M12
Connections <i>Attacchi</i> Anschlüsse <i>Empalmes</i>	d1	Rotalock	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
	d2	Rotalock	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
	d3	NPT	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
	V _R	dm ³	4.6	7.2	13.2	19.2	24.7	30.9
	P	kg	4.8	5.4	8.5	10.3	15.7	19.8

d3	attacco valvola di sicurezza	V _R	volume refrigerante	P	peso
d3	safety valve connection	V _R	refrigerant volume	P	weight
d3	Anschluss des Sicherheitsventils	V _R	Kältemittelvolumen	P	Gewicht
d3	empalme válvula de seguridad	V _R	volumen refrigerante	P	peso



			LRDH 5	LRDH 7	LRDH 13	LRDH 19	LRDH 24	LRDH 30
Dimensions <i>Dimensioni</i> <i>Abmessungen</i> <i>Dimensiones</i>	A	mm	275	275	410	430	480	520
	B	mm	135	133	200	198	238	236
	D	mm	160	200	220	260	280	300
	E	mm	35	35	35	35	35	35
Connections <i>Attacchi</i> <i>Anschlüsse</i> <i>Empalmes</i>	d1	Rotalock	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
	d2	Rotalock	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
	d3	NPT	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
	V _R	dm ³	4.6	7.2	13.2	19.2	24.7	30.9
	P	kg	4.8	5.4	8.5	10.3	15.7	19.8

d3	attacco valvola di sicurezza	V _R	volume refrigerante	P	peso
d3	safety valve connection	V _R	refrigerant volume	P	weight
d3	Anschluss des Sicherheitsventils	V _R	Kältemittelvolumen	P	Gewicht
d3	empalme válvula de seguridad	V _R	volumen refrigerante	P	peso



SELF INSPECTED MODEL MODELLO AUTOCERTIFICATO			LRV 5	LRV 7	LRV 12	LRV 24
Dimensions <i>Dimensioni</i> Abmessungen <i>Dimensiones</i>	A	mm	290	290	385	510
	B	mm	220	220	280	390
	C	mm	35	35	35	35
	D	mm	160	200	228	270
	E	mm	35	35	35	35
	F	mm	M10	M12	M12	M12
Connections <i>Attacchi</i> Anschlüsse <i>Empalmes</i>	d1	Rotalock	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"
	d2	Rotalock	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"
	d3	NPT	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
	V _R	dm ³	4.5	7.2	12.2	24.8
	P	Kg	4	4.5	8	14.5

APPROVED MODEL MODELLO APPROVATO			LRV 5	LRV 7	LRV 12	LRV 24
Dimensions <i>Dimensioni</i> Abmessungen <i>Dimensiones</i>	A	mm	310	310	370	490
	B	mm	220	225	273	350
	C	mm	35	35	35	35
	D	mm	168	194	219	273
	E	mm	35	35	35	35
	F	mm	M10	M12	M12	M12
Connections <i>Attacchi</i> Anschlüsse <i>Empalmes</i>	d1	Rotalock	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"
	d2	Rotalock	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"
	d3	NPT	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
	V _R	dm ³	4.5	7.2	12.2	24.8
	P	Kg	4	4.5	8	14.5

V_R Refrigerant volume

V_R *Volume refrigerante*

V_R Kältemittelvolumen

V_R *Volumen refrigerante*

P Weight

P *Peso*

P Gewicht

P *Peso*

d3 Safety valve connection

d3 *Attacco valvola di sicurezza*

d3 Anschluss des Sicherheitsventils

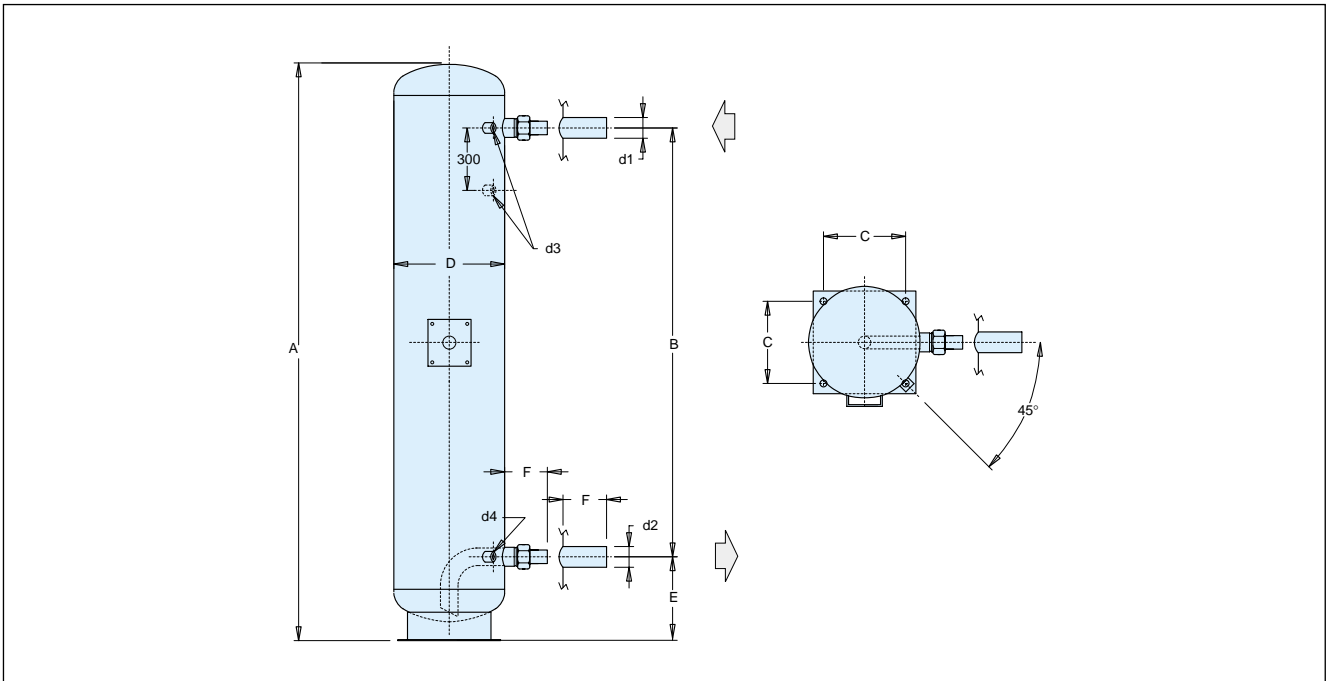
d3 *Empalme válvula de seguridad*

d4 Service socket

d4 *Attacco di servizio*

d4 Hilfsanschluss

d4 *Conexión de servicio*



MODEL MODELLO			LRV 30	LRV 40	LRV 50	LRV 51	LRV 60	LRV 80	LRV 90
Dimensions Dimensioni Abmessungen Dimensiones	A	mm	940	1210	1660	970	1220	1470	1720
	B	mm	600	850	1300	590	840	1090	1340
	C	mm	160	160	210	210	210	210	210
	D	mm	219	219	219	273	273	273	273
	E	mm	205	220	218	218	218	218	218
	F	mm	80	80	80	80	80	80	80
Connections Attacchi Anschlüsse Empalmes	d1	Rotalock	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	ODS 42	ODS 42
	d2	Rotalock	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"
	d3	NPT	1/2"	1/2"	1"	1"	1"	1"	1"
	d4	NPT	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
V _R	dm ³	28	37	52	46	59	72	86	
P	Kg	32	40	55	45	55	65	76	

MODEL MODELLO			LRV 110	LRV 120	LRV 130	LRV 150	LRV 180	LRV 200	LRV 250	LRV 300
Dimensions Dimensioni Abmessungen Dimensiones	A	mm	1585	1715	1815	1380	1632	1805	2225	2635
	B	mm	1150	1280	1380	855	1250	1250	1670	2080
	C	mm	250	250	250	320	320	320	320	320
	D	mm	324	324	324	406	406	406	406	406
	E	mm	245	245	300	300	300	300	300	300
	F	mm	80	80	80	80	80	80	80	80
Connections Attacchi Anschlüsse Empalmes	d1	ODS - mm	54	54	54	54	54	54	54	OD 76
	d2	ODS - mm	42	42	42	42	42	54	54	OD 76
	d3	NPT	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	n° 2x1"
	d4	NPT	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
V _R	dm ³	110	120	128	146	180	200	250	300	
P	Kg	93	101	113	127	138	152	185	217	

V_R Refrigerant volume

V_R Volume refrigerante

V_R Kältemittelvolumen

V_R Volumen refrigerante

P Weight

P Peso

P Gewicht

P Peso

d3 Safety valve connection

d3 Attacco valvola di sicurezza

d3 Anschluss des Sicherheitsventils

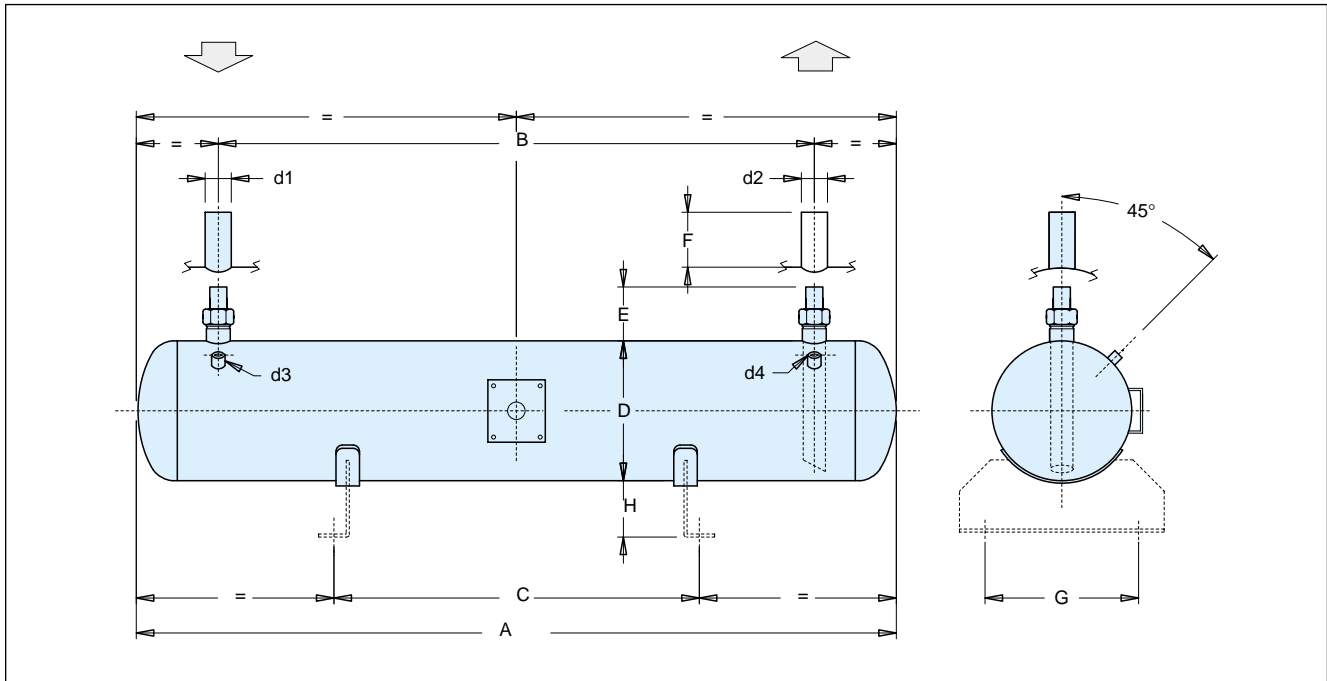
d3 Empalme válvula de seguridad

d4 Service socket

d4 Attacco di servizio

d4 Hilfsanschluß

d4 Conexión de servicio



MODEL MODELLO			LRH 7	LRH 12	LRH 14	LRH 18	LRH 22	LRH 25	LRH 26
Dimensions Dimensioni Abmessungen Dimensiones	A	mm	490	850	650	850	1050	1200	955
	B	mm	280	640	400	600	800	950	700
	C	mm	300	500	400	500	700	800	600
	D	mm	140	140	168	168	168	168	194
	E	mm	—	—	—	—	—	—	—
	G	mm	160	160	160	160	160	160	160
	H	mm	60	60	60	60	60	60	60
Connections Attacchi Anschlüsse Empalmes	d1	Rotalock	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
	d2	Rotalock	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
	d3	NPT	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
	d4	NPT	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
V _R	dm ³	7.0	11.7	13.2	17.4	21.5	24.8	24.8	
P	Kg	6	10.5	10	12.4	15.1	18.6	21	

MODEL MODELLO			LRH 30	LRH 40	LRH 50	LRH 51	LRH 60	LRH 80	LRH 90
Dimensions Dimensioni Abmessungen Dimensiones	A	mm	880	1150	1600	914	1165	1415	1664
	B	mm	600	850	1300	590	840	1090	1340
	C	mm	450	600	1000	450	600	800	1000
	D	mm	219	219	219	273	273	273	273
	E	mm	70	70	70	70	70	70	70
	F	mm	—	—	—	—	—	80	80
	G	mm	260	260	260	300	300	300	300
	H	mm	80	80	80	100	100	100	100
Connections Attacchi Anschlüsse Empalmes	d1	Rotalock	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	ODS 42	ODS 42
	d2	Rotalock	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"	1 3/4"
	d3	NPT	1/2"	1/2"	1"	1"	1"	1"	1"
	d4	NPT	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
V _R	dm ³	28	37	52	46	59	72	86	
P	Kg	30	38.5	53.5	42	52.5	63	74	

V_R Refrigerant volumeV_R Volume refrigeranteV_R KältemittelvolumenV_R Volumen refrigerante

P Weight

P Peso

P Gewicht

P Peso

d3 Safety valve connection

d3 Attacco valvola di sicurezza

d3 Anschluss des Sicherheitsventils

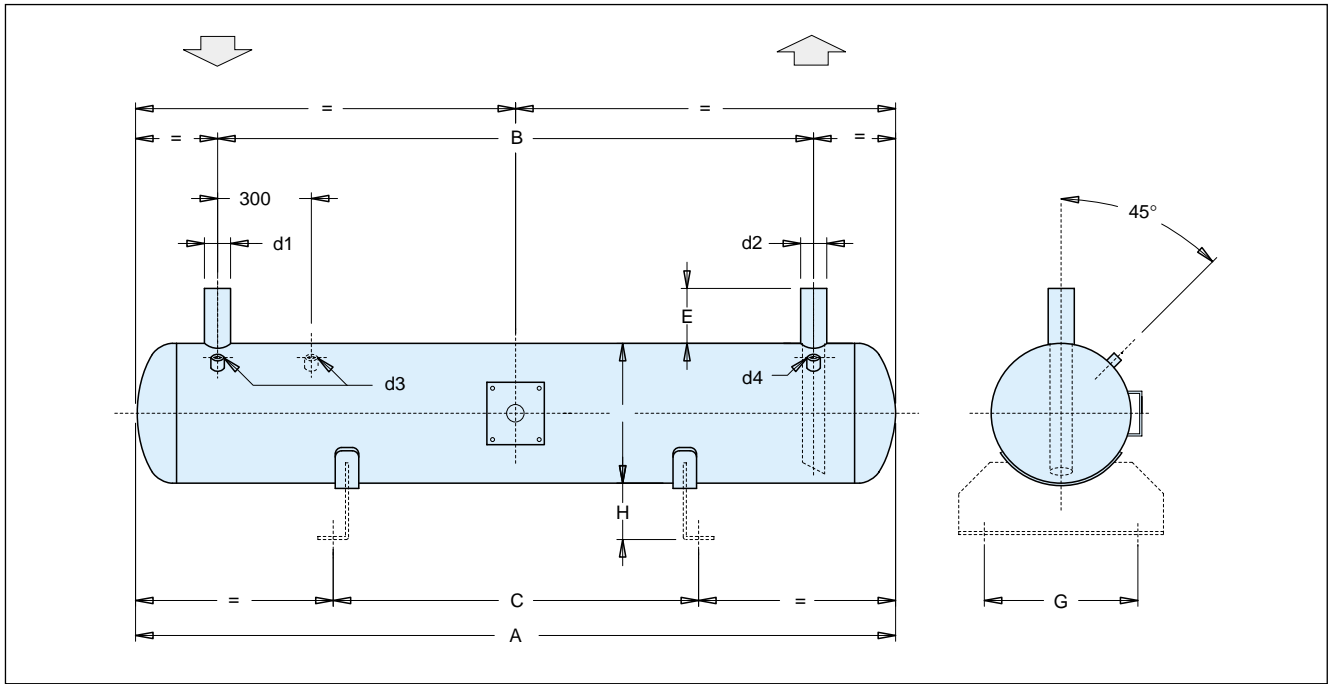
d3 Empalme válvula de seguridad

d4 Service socket

d4 Attacco di servizio

d4 Hilfsanschluß

d4 Conexión de servicio



MODEL MODELLO			LRH 110	LRH 120	LRH 130	LRH 150	LRH 180	LRH 200	LRH 250	LRH 300
Dimensions Dimensioni Abmessungen Dimensiones	A	mm	1530	1660	1760	1340	1594	1764	2184	2594
	B	mm	1150	1280	1380	825	1080	1250	1670	2080
	C	mm	800	1000	1100	600	800	1000	1200	1400
	D	mm	324	324	324	406	406	406	406	406
	F	mm	80	80	80	80	80	80	80	80
	G	mm	300	300	300	300	400	400	400	400
	H	mm	100	100	100	100	120	120	120	120
Connections Attacchi Anschlüsse Empalmes	d1	ODS - mm	54	54	54	54	54	54	54	OD 76
	d2	ODS - mm	42	42	42	42	42	54	54	OD 76
	d3	NPT	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	n° 2x1"
	d4	NPT	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
V _R	dm ³	110	120	128	146	180	200	250	300	
P	Kg	90	97	108	122	132	146	179	211	

MODEL ON REQUEST * MODELLO SU RICHIESTA *			LRH 400	LRH 500	LRH 600	LRH 650	LRH 750	LRH 900	LRH 1000
Dimensions Dimensioni Abmessungen Dimensiones	A	mm	2906	2958	3458	3008	3508	3534	3884
	B	mm	2300	2300	2800	2300	2800	2800	3150
	C	mm	1600	1600	2000	1600	2000	2000	2200
	D	mm	457	508	508	558	558	610	610
	F	mm	80	80	80	80	80	80	80
	G	mm	310	350	350	400	400	440	440
	H	mm	120	120	120	150	150	150	150
Connections Attacchi Anschlüsse Empalmes	d1	OD - mm	76	101,6	101,6	101,6	114,3	114,3	114,3
	d2	OD - mm	76	88,9	88,9	88,9	101,6	114,3	114,3
	d3	NPT	n° 2x1"	n° 2x1"	n° 2x1"	n° 3x1"	n° 3x1"	n° 3x1"	n° 3x1"
	d4	NPT	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
V _R	dm ³	410	515	610	640	750	890	995	
P	Kg	321	367	425	412	477	530	600	

* Orders will be accepted case by case depending on the materials availability

* L'esecuzione è subordinata alla disponibilità dei materiali e sarà confermata al momento dell'ordine

* Bestellungen können erst nach Prüfung der Materialverfügbarkeit angenommen werden

* La ejecución está subordinada a la disponibilidad de los materiales y se confirmará en el momento del pedido

V_R Refrigerant volume

V_R Volume refrigerante

V_R Kältemittelvolumen

V_R Volumen refrigerante

P Weight

P Peso

P Gewicht

P Peso

d3 Safety valve connection

d3 Attacco valvola di sicurezza

d3 Anschluss des Sicherheitsventils

d3 Empalme válvula de seguridad

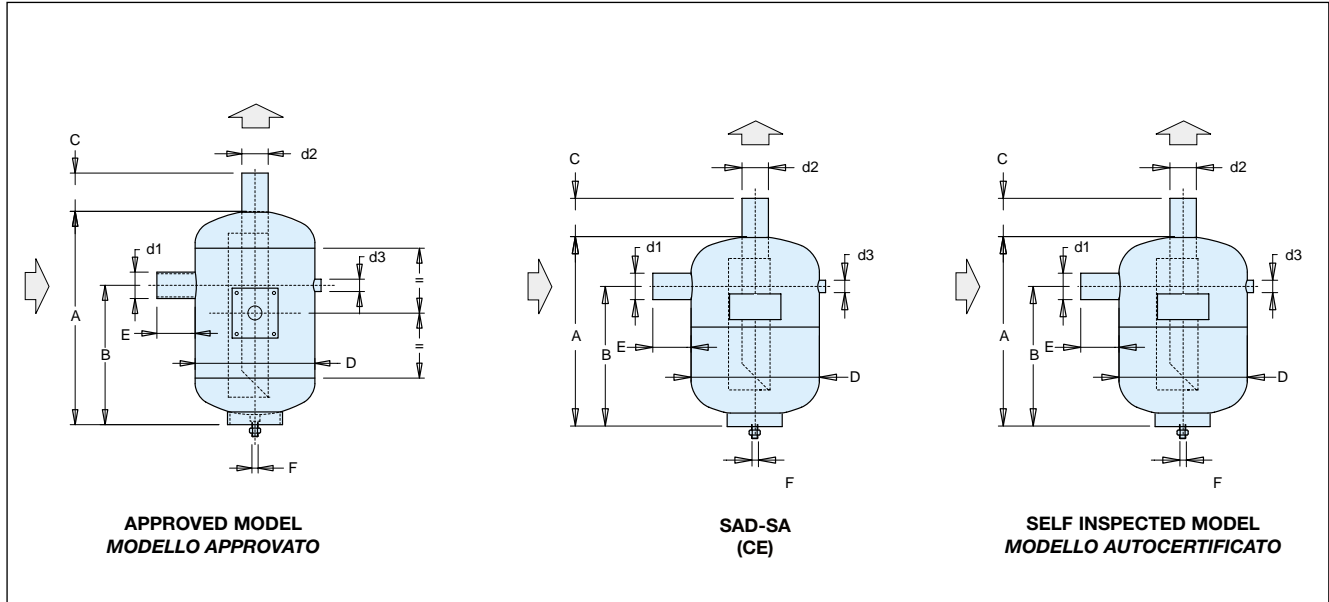
d4 Service socket

d4 Attacco di servizio

d4 Hilfsanschluß

d4 Conexión de servicio

MODEL MODELLO				SAD-SA 5		SAD-SA 10		SAD-SA 15		SAD-SA 30		SAD-SA 60	
Nominal data Dati nominali Nenndaten Datos Nominales [R22 SH = 5 K]				MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX	MIN	MAX
te + 5°C	Qn	kW		2.5	17	4.8	30	8.5	50	13,5	100	26	200



SELF INSPECTED MODEL MODELLO AUTOCERTIFICATO			SA 5	SA 10	SA 15	SA 30	SA 60
Dimensions Dimensioni Abmessungen Dimensiones	A	mm	290	290	290	385	510
	B	mm	220	220	220	280	390
	C	mm	35	35	35	40	40
	D	mm	160	200	200	228	270
	E	mm	35	40	40	40	40
	F	mm	M 10	M 12	M 12	M 12	M 12
Connections / Attacchi Anschlüsse / Empalmes	d1 = d2	ODS - mm	22	28	35	42	54
	d3	NPT	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
	V _R	dm ³	4,5	7,2	7,2	12,2	24,8
	P	Kg	3,2	4,8	5,0	8,4	13,7

APPROVED MODEL MODELLO APPROVATO			SA 5	SAD 5	SA 10	SAD 10	SA 15	SAD 15	SA 30	SAD 30	SA60 60	SAD 60
Dimensions Dimensioni Abmessungen Dimensiones	A	mm	310	290	345	291	345	291	370	425	490	496
	B	mm	225	220	225	220	225	220	235	320	350	375
	C	mm	35	35	55	35	55	35	40	35	70	35
	D	mm	168	160	194	200	194	200	219	220	273	280
	E	mm	35	35	55	35	55	35	40	35	70	35
	F	mm	M10	M12	M12	M12	M12	M12	M12	M12	M12	M12
Connections / Attacchi Anschlüsse / Empalmes	d1 = d2	ODS - mm	22	22	28	28	35	35	42	42	54	54
	d3	NPT	1/4"	3/8"	1/4"	3/8"	1/4"	3/8"	1/4"	3/8"	1/4"	3/8"
	V _R	dm ³	4.5	4.6	7.2	7.2	7.2	7.2	12.2	13.2	24.8	24.7
	P	kg	3.2	5	4.8	6	5.0	6	8.4	15	13.7	15

V_R Refrigerant volume

V_R Volume refrigerante

V_R Kältemittelvolumen

V_R Volumen refrigerante

P Weight

P Peso

P Gewicht

P Peso

d3 Safety valve connection

d3 Attacco valvola di sicurezza

d3 Anschluss des Sicherheitsventils

d3 Empalme válvula de seguridad

Qn Nominal capacity

Qn Potenza nominale

Qn Nennleistung

Qn Potencia Nominal

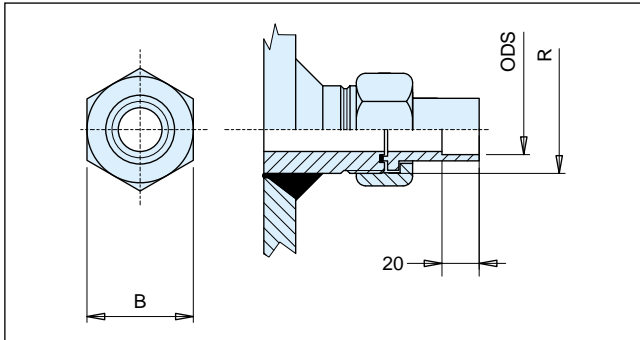
The connection of the receiver to the refrigerant circuit could be done with brazing (ODS) or welding (OD).

Il collegamento di ricevitore al circuito frigorifero può essere realizzato mediante brasatura (ODS) o mediante saldatura (OD).

Die Verbindung des Verdampfers mit dem Kältemittelkreis erfolgt durch Lötung (ODS) oder Schweißung (OD).

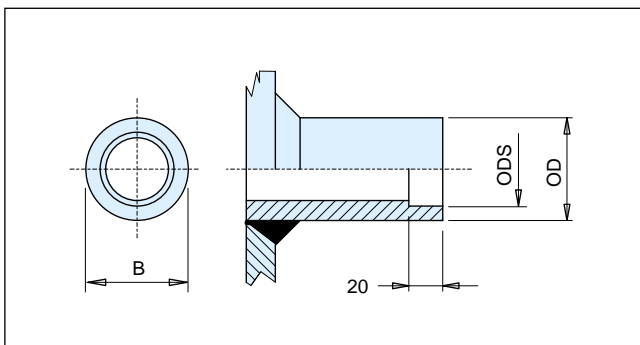
El conexionado del recipiente al circuito de refrigerante puede hacerse mediante termosoldadura (OSD) ó soldadura (OD).

Rotalock Connection / Attacco Rotalock
Rotalockanschluß / Conexión Rotalock



ODS mm	16	22	28	35
B mm	30	36	50	50
Rotalock	1" - 14UNS	1 1/4" - 12UNF	1 3/4" - 12UNF	1 3/4" - 12UNF

Welding connection / Attacco saldato
Schweißanschluß / Conexión a soldar



ODS mm	22	35	42	54	-	-	-	-
OD mm	-	-	-	-	76	88.9	101.6	114.3
B mm	26.7	42.4	48.3	60.3	76	88.9	101.6	114.3

Sightglass / Spia liquido
Schauglas / luce indicadora de líquido

CE approved sight glasses are available with glass diameter 30 mm (up to receivers with diameter 194 mm) or 35 mm (starting with 219 mm).

Sono disponibili spie di liquido approvate CE con diametro spia 30 mm (fino a ricevitori con diametro 194 mm) o 35 mm (dal diametro 219 mm).

Es können CE genehmigte Schaugläser mit 30 mm Durchmesser (für Sammler mit einem Durchmesser von bis zu 194 mm) oder mit 35 mm Durchmesser (für Sammler ab einem Durchmesser von 219 mm) mit geliefert werden.

Están disponibles luces indicadoras de líquido aprobadas CE con diámetro luz indicadora 30 mm (hasta receptores con diámetro 194 mm) ó 35 mm (con diámetro 219 mm).

